

**MEMORIAL**  
Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



**MEMORIAL**  
Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

**RECUEIL DE LEGISLATION**

A — N° 44

10 avril 2008

**Sommaire**

Arrêté ministériel du 17 mars 2008 portant fixation de la part de l'Etat et de la part des communes dans les rémunérations du personnel enseignant de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire pour l'année 2003.....	page 690
Arrêté ministériel du 17 mars 2008 portant fixation de la part de l'Etat et de la part des communes dans les rémunérations du personnel enseignant des classes spéciales pour l'année 2003 .....	693
Arrêté ministériel du 17 mars 2008 portant fixation de la part de l'Etat et de la part des communes dans les rémunérations du personnel enseignant des classes spéciales pour l'année 2004 .....	694
Règlement grand-ducal du 18 mars 2008 modifiant le règlement grand-ducal du 16 novembre 1998 fixant les mesures d'exécution relatives aux logements locatifs, aux aides à la pierre ainsi qu'aux immeubles cédés sur la base d'un droit d'emphytéose et d'un droit de superficie, prévues par la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement .....	694
Arrêté ministériel du 2 avril 2008 portant fixation de la part de l'Etat et de la part des communes dans les rémunérations du personnel enseignant de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire pour l'année 2004 .....	697
Convention concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs, conclue à La Haye, le 5 octobre 1961 – Modification d'autorité par le Portugal ...	700
Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 novembre 1965 – Désignation d'autorités et déclaration de Saint-Vincent-et-les Grenadines .....	700

**Arrêté ministériel du 17 mars 2008 portant fixation de la part de l'Etat et de la part des communes dans les rémunérations du personnel enseignant de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire pour l'année 2003.**

*La Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle,*

Vu l'art. 5. de la loi du 24 décembre 1996 portant modification

- I) 1) des articles 239 et 240 du code des assurances sociales
- 2) des articles 31 et 33 de la loi modifiée du 30 juillet 1960 concernant la création d'un fonds national de solidarité
- II) de la loi du 9 août 1921 portant révision des traitements des fonctionnaires et complétant la loi du 28 décembre 1920, portant allocation d'une indemnité de vie chère supplémentaire;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Pour l'année 2003, les rémunérations du personnel enseignant de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire sont prises en charge par l'Etat et le secteur communal d'après les indications contenues aux colonnes 2 et 3 du tableau qui fait suite au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au Mémorial.

Luxembourg, le 17 mars 2008.

*La Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle,  
Mady Delvaux-Stehres*

PRIMAIRE 2003

COMMUNES	PART DES COMMUNES	PART DE L'ETAT	TOTAL
BASCHARAGE	893.292,63	1.815.267,93	2.708.560,56
BASTENDORF	252.323,49	538.807,42	791.130,91
BEAUFORT	213.274,99	496.962,90	710.237,89
BECH	185.468,02	408.158,47	593.626,49
BECKERICH	394.838,58	789.677,34	1.184.515,92
BERDORF	161.899,77	323.799,66	485.699,43
BERTRANGE	884.537,14	1.769.074,75	2.653.611,89
BETTEMBOURG	1.401.118,82	2.901.451,56	4.302.570,38
BETTENDORF	409.771,74	819.543,64	1.229.315,38
BETZDORF	434.682,97	869.366,19	1.304.049,16
BISSEN	469.417,20	938.834,65	1.408.251,85
BIWER	271.578,84	543.157,85	814.736,69
BOEVANGE	332.828,05	665.656,22	998.484,27
BOURSCHEID	210.665,57	421.331,25	631.996,82
BOUS	189.378,79	378.757,70	568.136,49
BURMERANGE	204.033,59	503.118,64	707.152,23
CLEMENCY	323.047,88	668.227,45	991.275,33
CLERVAUX	240.938,23	481.876,60	722.814,83
COLMAR-BERG	362.558,39	725.117,01	1.087.675,40
CONSDORF	386.302,44	779.809,21	1.166.111,65
CONSTHUM	46.419,07	92.838,16	139.257,23
CONTERN	479.864,95	1.004.113,32	1.483.978,27
DALHEIM	321.689,95	643.380,09	965.070,04

COMMUNES	PART DES COMMUNES	PART DE L'ETAT	TOTAL
DIEKIRCH	970.898,25	1.941.797,01	2.912.695,26
DIFFERDANGE	2.933.790,54	6.636.451,14	9.570.241,68
DIPPACH	533.657,99	1.067.316,24	1.600.974,23
DUDELANGE	2.775.571,22	5.671.526,89	8.447.098,11
ECHTERNACH	943.066,56	1.886.133,50	2.829.200,06
ELL	149.533,98	299.068,02	448.602,00
ERMSDORF	195.534,55	391.069,16	586.603,71
ERPELDANGE	380.995,43	761.991,04	1.142.986,47
ESCH/ALZETTE	3.695.573,30	7.735.834,12	11.431.407,42
ESCHWEILER	44.812,01	89.624,05	134.436,06
ETTELBRUCK	1.476.333,98	3.077.593,24	4.553.927,22
FEULEN	219.044,31	438.088,74	657.133,05
FISCHBACH	141.480,98	310.044,07	451.525,05
FLAXWEILER	235.518,50	471.037,14	706.555,64
FRISANGE	457.187,58	925.148,90	1.382.336,48
GARNICH	268.889,13	537.778,38	806.667,51
GOESDORF	210.216,59	456.970,61	667.187,20
GREVENMACHER	710.649,33	1.421.299,06	2.131.948,39
GROSBOUS	127.127,18	347.206,86	474.334,04
HEFFINGEN	145.874,06	291.748,18	437.622,24
HEIDERSCHEID	235.314,46	470.629,06	705.943,52
HEINERSCHEID	133.631,14	267.262,35	400.893,49
HESPERANGE	1.590.153,62	3.364.475,25	4.954.628,87
HOBSCHEID	377.300,91	754.602,01	1.131.902,92
HOSCHEID	52.263,26	104.526,54	156.789,80
HOSINGEN	349.263,70	698.527,60	1.047.791,30
JUNGLINSTER	982.114,25	2.002.790,76	2.984.905,01
KAYL	1.299.970,50	2.605.271,69	3.905.242,19
KEHLEN	783.315,71	1.566.631,85	2.349.947,56
KIISCHPELT	148.890,56	297.781,18	446.671,74
KOERICH	364.203,22	728.406,61	1.092.609,83
KOPSTAL	442.288,54	997.736,77	1.440.025,31
LAC DE LA HAUTE SURE	420.805,63	841.611,46	1.262.417,09
LAROCLETTE	373.747,20	747.494,60	1.121.241,80
LENNINGEN	222.760,94	553.764,40	776.525,34
LEUDELANGE	246.409,20	494.486,15	740.895,35
LINTGEN	377.561,84	755.123,84	1.132.685,68
LORENTZWEILER	508.246,77	1.016.493,82	1.524.740,59
LUXEMBOURG	9.496.121,42	19.642.982,91	29.139.104,33
MAMER	948.308,90	1.927.200,20	2.875.509,10
MANTERNACH	226.503,92	453.007,96	679.511,88

COMMUNES	PART DES COMMUNES	PART D'ETAT	TOTAL
MEDERNACH	182.571,20	365.142,46	547.713,66
MERSCH	1.268.550,95	2.570.055,97	3.838.606,92
MERTERT	650.103,39	1.300.207,11	1.950.310,50
MERTZIG	298.858,34	597.716,82	896.575,16
MOMPACH	173.588,74	378.417,28	552.006,02
MONDERCANGE	1.024.963,81	2.064.118,49	3.089.082,30
MONDORF	542.795,13	1.085.590,55	1.628.385,68
MUNSHAUSEN	196.213,68	392.427,46	588.641,14
NIEDERANVEN	669.844,73	1.446.848,92	2.116.693,65
NOMMERN	212.828,37	425.656,84	638.485,21
PETANGE	1.945.709,21	3.906.307,01	5.852.016,22
PREIZERDAUL	248.979,11	505.544,78	754.523,89
PUTSCHEID	96.399,10	192.798,25	289.197,35
RAMBROUCH	513.891,29	1.052.031,34	1.565.922,63
RECKANGE/MESS	207.675,01	508.302,63	715.977,64
REDANGE	417.715,80	835.431,79	1.253.147,59
REISDORF	100.018,27	200.036,64	300.054,91
REMICH	460.231,82	973.840,33	1.434.072,15
ROESER	733.550,72	1.467.101,81	2.200.652,53
ROSPORT	267.743,21	607.276,02	875.019,23
RUMELANGE	763.180,18	1.526.360,71	2.289.540,89
SAEUL	92.861,43	185.722,91	278.584,34
SANDWEILER	361.489,15	722.978,51	1.084.467,66
SANEM	2.014.440,12	4.078.665,09	6.093.105,21
SCHENGEN	239.783,19	479.566,51	719.349,70
SCHIEREN	227.141,64	477.960,69	705.102,33
SCHIFFLANGE	1.104.153,57	2.300.713,07	3.404.866,64
SCHUTTRANGE	489.128,30	994.422,53	1.483.550,83
SEPTFONTAINES	95.488,95	190.977,95	286.466,90
STADTBREDIMUS	208.110,83	416.221,78	624.332,61
STEINFORT	650.792,56	1.301.585,47	1.952.378,03
STEINSEL	708.840,56	1.465.520,09	2.174.360,65
STRASSEN	802.255,19	1.604.510,70	2.406.765,89
TROISVIERGES	498.475,88	1.014.929,70	1.513.405,58
TUNTANGE	232.161,09	464.322,30	696.483,39
USELDANGE	277.722,61	555.445,33	833.167,94
VIANDEN	254.263,18	508.526,46	762.789,64
VICHTEN	124.419,37	248.838,79	373.258,16
WAHL	104.447,37	208.894,81	313.342,18
WALDBILLIG	177.915,83	355.831,74	533.747,57
WALDBREDIMUS	147.275,56	294.551,16	441.826,72

COMMUNES	PART DES COMMUNES	PART DE L'ETAT	TOTAL
WALFERDANGE	752.601,02	1.505.202,33	2.257.803,35
WEILER-LA-TOUR	281.546,06	563.092,24	844.638,30
WEISWAMPACH	180.707,92	361.415,94	542.123,86
WELLENSTEIN	198.988,37	397.976,87	596.965,24
WILTZ	690.938,01	1.381.876,44	2.072.814,45
WINCRANGE	551.215,75	1.102.431,77	1.653.647,52
WORMELDANGE	430.789,13	861.578,45	1.292.367,58
<b>TOTAL</b>	<b>68.138.226,96</b>	<b>140.071.834,21</b>	<b>208.210.061,17</b>

**Arrêté ministériel du 17 mars 2008 portant fixation de la part de l'Etat et de la part des communes dans les rémunérations du personnel enseignant des classes spéciales pour l'année 2003.**

*La Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle,*

Vu l'art. 5. de la loi du 24 décembre 1996 portant modification

- I) 1) des articles 239 et 240 du code des assurances sociales
- 2) des articles 31 et 33 de la loi modifiée du 30 juillet 1960 concernant la création d'un fonds national de solidarité
- II) de la loi du 09 août 1921 portant révision des traitements des fonctionnaires et complétant la loi du 28 décembre 1920, portant allocation d'une indemnité de vie chère supplémentaire;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Pour l'année 2003, les rémunérations du personnel enseignant des classes spéciales sont prises en charge par l'Etat et le secteur communal d'après les indications contenues aux colonnes 2 et 3 du tableau qui fait suite au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au Mémorial.

Luxembourg, le 17 mars 2008.

*La Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle,  
Mady Delvaux-Stehres*

SPECIAL 2003

COMMUNES	PART DES COMMUNES	PART DE L'ETAT	TOTAL
BASCHARAGE	15.001,11	60.004,48	75.005,59
BERDORF	3.692,03	14.768,13	18.460,16
BERTRANGE	30.410,20	121.640,85	152.051,05
CLERVAUX	17.965,51	71.862,04	89.827,55
DIEKIRCH	35.205,81	140.823,28	176.029,09
DIFFERDANGE	37.180,87	129.446,72	166.627,59
DUDELANGE	193.855,45	775.422,15	969.277,60
ECHTERNACH	64.093,44	256.373,84	320.467,28
ESCH/ALZETTE	165.214,88	660.859,79	826.074,67
LUXEMBOURG	447.360,19	1.789.441,53	2.236.801,72
MERSCH	32.516,04	130.064,21	162.580,25
PETANGE	186.391,26	745.565,36	931.956,62
RUMELANGE	18.590,48	74.361,95	92.952,43
SANEM	135.875,74	543.503,18	679.378,92
SCHIFFLANGE	66.976,80	355.676,88	422.653,68
STEINFORT	18.590,48	74.361,95	92.952,43
<b>TOTAL</b>	<b>1.468.920,29</b>	<b>5.944.176,34</b>	<b>7.413.096,63</b>

**Arrêté ministériel du 17 mars 2008 portant fixation de la part de l'Etat et de la part des communes dans les rémunérations du personnel enseignant des classes spéciales pour l'année 2004.**

*La Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle,*

Vu l'art. 5. de la loi du 24 décembre 1996 portant modification

- l) 1) des articles 239 et 240 du code des assurances sociales
- 2) des articles 31 et 33 de la loi modifiée du 30 juillet 1960 concernant la création d'un fonds national de solidarité
- ll) de la loi du 9 août 1921 portant révision des traitements des fonctionnaires et complétant la loi du 28 décembre 1920, portant allocation d'une indemnité de vie chère supplémentaire;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Pour l'année 2004, les rémunérations du personnel enseignant des classes spéciales sont prises en charge par l'Etat et le secteur communal d'après les indications contenues aux colonnes 2 et 3 du tableau qui fait suite au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au Mémorial.

Luxembourg, le 17 mars 2008.

*La Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle,*  
**Mady Delvaux-Stehes**

SPECIAL 2004

COMMUNES	PART DES COMMUNES	PART DE L'ETAT	TOTAL
BASCHARAGE	15.865,84	63.463,40	79.329,24
BERDORF	14.113,71	56.454,89	70.568,60
BERTRANGE	32.237,82	128.951,33	161.189,15
CLERVAUX	2.842,45	11.369,83	14.212,28
DIEKIRCH	30.481,50	121.926,06	152.407,56
DIFFERDANGE	61.124,47	205.894,91	267.019,38
DUDELANGE	187.069,73	748.279,26	935.348,99
ECHTERNACH	68.361,19	273.444,89	341.806,08
ESCH/ALZETTE	171.550,62	686.202,71	857.753,33
LUXEMBOURG	616.458,90	2.442.245,21	3.058.704,11
MERSCH	27.131,35	108.525,43	135.656,78
PETANGE	200.426,17	801.705,00	1.002.131,17
RUMELANGE	19.274,08	77.096,35	96.370,43
SANEM	101.905,23	407.621,16	509.526,39
SCHIFFLANGE	54.609,93	314.810,24	369.420,17
STEINFORT	19.274,08	77.096,35	96.370,43
<b>TOTAL</b>	<b>1.622.727,07</b>	<b>6.525.087,02</b>	<b>8.147.814,09</b>

**Règlement grand-ducal du 18 mars 2008 modifiant le règlement grand-ducal du 16 novembre 1998 fixant les mesures d'exécution relatives aux logements locatifs, aux aides à la pierre ainsi qu'aux immeubles cédés sur la base d'un droit d'emphytéose et d'un droit de superficie, prévues par la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement, et notamment ses articles 28 et 30;

Vu le règlement grand-ducal du 16 novembre 1998 fixant les mesures d'exécution relatives aux logements locatifs, aux aides à la pierre ainsi qu'aux immeubles cédés sur la base d'un droit d'emphytéose et d'un droit de superficie, prévues par la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement;

Vu la fiche financière;

Vu l'article 2 (1) de la loi modifiée du 12 juillet 1996 portant réforme du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement, de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire et de Notre Ministre du Trésor et du Budget, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 du règlement grand-ducal du 16 novembre 1998 fixant les mesures d'exécution relatives aux logements locatifs, aux aides à la pierre ainsi qu'aux immeubles cédés sur la base d'un droit d'emphytéose et d'un droit de superficie, prévues par la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement, les définitions suivantes sont modifiées comme suit:

«Enfant à charge:	enfant pour lequel des allocations familiales sont payées, qui habite ensemble avec le demandeur dans le logement et qui y est déclaré;
Ménage:	personne vivant seule ou un groupe de plusieurs personnes vivant ensemble dans le logement;
Personne âgée:	personne âgée de soixante-dix ans et plus;
Personne handicapée:	personne qui ne peut vivre dans un logement non adapté aux besoins requis par son handicap, pour autant qu'un certificat médical atteste cet état de fait ou qu'un certificat d'invalidité lui soit délivré par sa caisse de maladie.»

**Art. 2.** L'article 18 est remplacé par la disposition suivante:

«**Article 18.** (1) Le loyer annuel (L) se compose de deux éléments, dont le premier dépend du revenu net disponible annuel du ménage et le deuxième de la surface pondérée du logement.

(2) Par revenu net disponible annuel (RND) du ménage, on entend la somme:

- des revenus nets visés à l'article 10 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu, déduction faite des cotisations sociales et des impôts effectivement retenus;
- des allocations familiales, sans l'allocation de rentrée scolaire;
- de l'allocation d'éducation;
- de l'allocation de maternité;
- de l'indemnité pour congé parental;
- des rentes alimentaires perçues;
- des rentes accident;
- des rémunérations brutes allouées pour les heures de travail supplémentaires visées par l'article 4, paragraphe (1), du règlement grand-ducal du 21 décembre 2007 portant exécution de l'article 115, numéro 11 de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu.

Les rentes alimentaires versées sont déduites de la somme ci-avant déterminée.

Les revenus des enfants à charge ne sont pas considérés. Les revenus des enfants qui entrent dans la vie professionnelle sont considérés à 25% la première année, à 50% la deuxième année, à 75% la troisième année et à 100% la quatrième année. A partir de cette première année, les enfants dont il s'agit sont considérés comme des adultes du ménage.

Le taux du loyer (x) est fixé en fonction du revenu net disponible annuel (RND) par unité de consommation (UC).

Les UC du ménage se déterminent en additionnant les unités correspondant à chaque personne du ménage, à savoir:

- |   |       |
|---|-------|
| – pour le 1 <sup>er</sup> adulte:                         | 1;    |
| – pour tout adulte, à partir du 2 <sup>e</sup> :          | 0,70; |
| – pour le 1 <sup>er</sup> enfant à charge:                | 0,40; |
| – pour le 2 <sup>e</sup> enfant à charge:                 | 0,45; |
| – pour tout enfant à charge, à partir du 3 <sup>e</sup> : | 0,50. |

Pour chaque enfant à charge âgé de 14 ans ou plus, l'unité correspondant à cet enfant est augmentée de 0,1.

La détermination des UC du ménage se fait sur base de la situation au 31 décembre de l'année précédente, de manière à correspondre à celle prise en compte pour le calcul du loyer.

Le taux de loyer (x) est fixé à 9%, pour un RND par UC inférieur ou égal à douze fois le revenu minimum garanti (RMG), montant net, par mois.

Le taux de loyer (x) augmente de 1% pour chaque tranche de RND de 60,- euros, valeur au nombre-indice cent de l'indice des prix à la consommation en 1948.

(3) Par surface du logement, on entend la somme des surfaces suivantes, déterminée comme suit:

- la surface utile habitable du logement;
- le tiers de la surface de la cave privative appartenant au logement;
- le double de la surface du balcon ou de la terrasse appartenant au logement;
- le dixième de la surface du jardin affecté à usage privé au logement;
- le tiers de la surface des locaux communs, tels que buanderie, local-poussettes, salle de jeux, local poubelles, répartie en fonction de la surface du lot privatif suivant le tableau des millièmes.

La surface du logement ainsi déterminée fait l'objet des réductions cumulatives suivantes:

- de 10% si le ménage-occupant n'est pas le premier occupant du logement, à moins que le promoteur ne procède avant l'occupation à un nettoyage à fond du logement, comportant notamment une désinfection de la salle de bain, du WC et de la cuisine, suivie d'une remise à neuve de la peinture;
- de 20% pour les logements dépourvus de chauffage central, d'une salle de bain, respectivement d'un WC sis à l'intérieur du logement;
- de 10% pour les logements dépourvus de fenêtres équipées d'un double vitrage;
- de 10% pour les logements dépourvus de dalles en béton.

Cette surface fait l'objet d'une augmentation cumulative de 10% pour les logements aux étages desservis par un ascenseur et pour ceux disposant d'une cuisine équipée.

Le résultat ainsi obtenu constitue la surface pondérée du logement (S).

Le multiplicateur (y) est fixé forfaitairement à 6,20.- euros, valeur au nombre-indice cent des prix à la consommation en 1948.

(4) Le loyer annuel (L) est calculé comme suit:

$$L = (0,75 \cdot x \cdot \text{RND}) + (0,25 \cdot y \cdot S)$$

Pour le calcul du loyer annuel, les différents montants et composants les plus récents et connus sont considérés.».

**Art. 3.** L'article 33 est remplacé par la disposition suivante:

«**Article 33.** Au cours du mois de janvier de chaque année, le promoteur réclame au ménage-occupant la déclaration de tous ses revenus effectivement perçus durant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre de l'année précédente.

Sur base de ces données et en tenant compte de la composition effective du ménage-occupant telle que décrite à l'article 18, paragraphe (2), le loyer à payer pour l'année en cours est calculé.

Le promoteur notifie au ménage-occupant le nouveau loyer pour le 1<sup>er</sup> mai de chaque année au plus tard.

Sans préjudice de l'article 34 du présent règlement grand-ducal, ce nouveau loyer est dû jusqu'au 1<sup>er</sup> mai de l'année suivante.

En cas de refus du ménage-occupant de soumettre au promoteur les données nécessaires à la détermination du nouveau loyer, le promoteur est en droit d'appliquer un loyer forfaitaire à partir du 1<sup>er</sup> mai de l'année en cours, calculé sur la base de 10% du capital investi dans le logement.

Ce loyer forfaitaire restera d'application jusqu'à la transmission des documents nécessaires au calcul du loyer effectif tel qu'expliqué ci-devant.

Le loyer alors calculé sera d'application dès le mois qui suit la réception des documents requis.

En cas de non-remise des documents endéans les 3 mois qui suivent la notification du loyer forfaitaire au locataire, le promoteur est en droit de résilier unilatéralement le contrat de bail.

Lors de l'adaptation annuelle du loyer, le ménage-occupant doit apporter la preuve qu'il remplit les conditions de l'article 4, respectivement des articles 19 et 27.

Le ménage-occupant qui ne remplit plus ces conditions, doit quitter le logement, respectivement le logis dans un délai de 12 mois, suite à un préavis qui lui est notifié par lettre recommandée.».

**Art. 4.** L'article 34 est modifié comme suit:

«**Article 34.** En cours d'année, un nouveau loyer est établi conformément aux dispositions des chapitres 2.3. et 3.3. ainsi que de l'article 32 lorsqu'une des conditions suivantes est remplie:

- la composition du ménage-occupant s'est modifiée en faveur du ménage-occupant; le nouveau loyer est appliqué rétroactivement au premier jour du mois qui suit la modification dans la composition du ménage;
- il est établi que le total des revenus du ménage-occupant, calculé sur une base annuelle, a subi une diminution de 5% au minimum par rapport aux revenus pris en considération pour le calcul du loyer établi; le nouveau loyer est applicable le premier jour du mois qui suit la notification, par le ménage-occupant, de la diminution des revenus.».

**Art. 5.** Un article 34 bis, libellé comme suit, est inséré dans le prédit règlement:

«**Article 34bis.** En cas de décès d'un membre du ménage-occupant, l'UC du ménage-occupant est seulement modifiée lors de la 2<sup>e</sup> révision des loyers qui suit le décès.».

**Art. 6.** L'article 38 est remplacé par la disposition suivante:

«**Article 38.** Pour la constitution des droits des acquéreurs de logements sur base de la législation sur le droit d'emphytéose, la redevance annuelle visée à l'article 22 de la loi est à payer annuellement. Elle se chiffre à 27 euros pour les appartements et à 50 euros pour les maisons, les deux valeurs étant au nombre-indice cent de l'indice des prix à la consommation en 1948.».



**Art. 7.** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2008.

Par dérogation à l'alinéa 1, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 avril 2008, il ne sera pas fait de recalcul du loyer dû conformément à l'article 33 du règlement grand-ducal du 16 novembre 1998 fixant les mesures d'exécution relatives aux logements locatifs, aux aides à la pierre ainsi qu'aux immeubles cédés sur la base d'un droit d'emphytéose et d'un droit de superficie, prévues par la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement.

**Art. 8.** Notre Ministre des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement, Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire et Notre Ministre du Trésor et du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre des Classes moyennes,  
du Tourisme et du Logement,*  
**Fernand Boden**

Palais de Luxembourg, le 18 mars 2008.  
**Henri**

*Le Ministre de l'Intérieur et de  
l'Aménagement du Territoire,*  
**Jean-Marie Halsdorf**

*Le Ministre du Trésor et du Budget,*  
**Luc Frieden**

**Arrêté ministériel du 2 avril 2008 portant fixation de la part de l'Etat et de la part des communes dans les rémunérations du personnel enseignant de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire pour l'année 2004.**

*La Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle,*

Vu l'art. 5. de la loi du 24 décembre 1996 portant modification

- I) 1) des articles 239 et 240 du code des assurances sociales
- 2) des articles 31 et 33 de la loi modifiée du 30 juillet 1960 concernant la création d'un fonds national de solidarité
- II) de la loi du 9 août 1921 portant révision des traitements des fonctionnaires et complétant la loi du 28 décembre 1920, portant allocation d'une indemnité de vie chère supplémentaire;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Pour l'année 2004, les rémunérations du personnel enseignant de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire sont prises en charge par l'Etat et le secteur communal d'après les indications contenues aux colonnes 2 et 3 du tableau qui fait suite au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté, suivi du tableau susmentionné, sera inséré au Mémorial.

Luxembourg, le 2 avril 2008.

*La Ministre de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle,*  
**Mady Delvaux-Stehes**

PRIMAIRE 2004

COMMUNES	PART DES COMMUNES	PART DE L'ETAT	TOTAL
BASCHARAGE	900.230,37	1.871.296,25	2.771.526,62
BASTENDORF	278.629,28	586.710,25	865.339,53
BEAUFORT	291.304,01	582.608,19	873.912,20
BECH	221.588,18	484.601,33	706.189,51
BECKERICH	392.657,40	785.315,03	1.177.972,43
BERDORF	200.182,70	400.365,51	600.548,21
BERTRANGE	971.641,91	1.960.821,82	2.932.463,73
BETTEMBOURG	1.535.846,34	3.180.812,61	4.716.658,95
BETTENDORF	420.468,46	840.937,15	1.261.405,61
BETZDORF	548.904,36	1.097.808,96	1.646.713,32

COMMUNES	PART DES COMMUNES	PART DE L'ETAT	TOTAL
BISSEN	502.237,37	1.004.475,04	1.506.712,41
BIWER	254.560,73	519.514,43	774.075,16
BOEVANGE	341.954,35	683.908,86	1.025.863,21
BOURSCHEID	231.754,45	463.508,98	695.263,43
BOUS	210.988,92	421.977,92	632.966,84
BURMERANGE	225.432,42	550.770,90	776.203,32
CLEMENCY	353.039,47	729.024,48	1.082.063,95
CLERVAUX	276.097,64	552.195,41	828.293,05
COLMAR-BERG	417.174,10	834.348,40	1.251.522,50
CONSDORF	431.575,75	889.798,36	1.321.374,11
CONSTHUM	48.263,47	98.701,75	146.965,22
CONTERN	525.322,48	1.175.378,20	1.700.700,68
DALHEIM	384.575,28	769.150,80	1.153.726,08
DIEKIRCH	993.909,67	1.990.877,38	2.984.787,05
DIFFERDANGE	3.220.457,47	7.100.268,31	10.320.725,78
DIPPACH	596.494,80	1.195.107,45	1.791.602,25
DUDELANGE	3.032.417,24	6.302.148,29	9.334.565,53
ECHTERNACH	998.282,70	1.996.565,83	2.994.848,53
ELL	173.682,48	347.365,05	521.047,53
ERMSDORF	205.491,25	410.982,57	616.473,82
ERPELDANGE	414.034,90	828.070,06	1.242.104,96
ESCH/ALZETTE	4.042.144,09	8.479.283,44	12.521.427,53
ESCHWEILER	50.844,22	101.688,49	152.532,71
ETTELBRUCK	1.519.956,69	3.125.204,04	4.645.160,73
FEULEN	241.074,55	482.149,23	723.223,78
FISCHBACH	148.655,16	325.411,13	474.066,29
FLAXWEILER	286.308,16	572.616,50	858.924,66
FRISANGE	490.805,96	1.008.151,79	1.498.957,75
GARNICH	300.160,77	600.321,76	900.482,53
GOESDORF	228.462,92	499.011,94	727.474,86
GREVENMACHER	763.250,93	1.526.502,19	2.289.753,12
GROSBOUS	159.254,93	414.880,38	574.135,31
HEFFINGEN	151.840,60	303.681,26	455.521,86
HEIDERSCHEID	256.368,82	512.737,77	769.106,59
HEINERSCHEID	121.665,04	243.330,15	364.995,19
HESPERANGE	1.751.138,03	3.743.362,14	5.494.500,17
HOBSCHEID	417.718,53	835.437,37	1.253.155,90
HOSCHEID	54.577,89	109.155,81	163.733,70
HOSINGEN	396.664,33	793.328,89	1.189.993,22
JUNGLINSTER	1.034.808,24	2.103.257,55	3.138.065,79
KAYL	1.374.793,36	2.755.216,07	4.130.009,43
KEHLEN	830.496,48	1.660.993,37	2.491.489,85
KIISCHPELT	193.275,29	386.550,73	579.826,02
KOERICH	353.694,46	707.389,10	1.061.083,56
KOPSTAL	493.666,78	1.100.988,12	1.594.654,90
LAC DE LA HAUTE SURE	458.845,98	917.692,23	1.376.538,21

COMMUNES	PART DES COMMUNES	PART DE L'ETAT	TOTAL
LAROCLETTE	414.683,19	829.366,63	1.244.049,82
LENNINGEN	257.562,29	623.404,55	880.966,84
LEUDELANGE	327.314,08	660.813,05	988.127,13
LINTGEN	408.605,43	817.210,99	1.225.816,42
LORENTZWEILER	531.452,25	1.062.904,70	1.594.356,95
LUXEMBOURG	10.355.551,16	21.326.343,73	31.681.894,89
MAMER	1.043.125,73	2.120.272,93	3.163.398,66
MANTERNACH	232.408,43	464.816,93	697.225,36
MEDERNACH	213.575,44	427.150,98	640.726,42
MERSCH	1.440.942,28	2.907.101,41	4.348.043,69
MERTERT	735.013,30	1.472.703,98	2.207.717,28
MERTZIG	307.410,37	614.820,90	922.231,27
MOMPACH	170.009,69	354.905,20	524.914,89
MONDERCANGE	1.084.971,28	2.202.116,87	3.287.088,15
MONDORF	626.105,96	1.252.212,26	1.878.318,22
MUNSHAUSEN	211.746,38	423.492,92	635.239,30
NIEDERANVEN	727.947,91	1.594.975,55	2.322.923,46
NOMMERN	251.992,80	503.985,74	755.978,54
PETANGE	2.128.936,68	4.281.920,11	6.410.856,79
PREIZERDAUL	257.796,53	524.335,92	782.132,45
PUTSCHEID	91.973,37	183.946,81	275.920,18
RAMBROUCH	529.774,83	1.085.542,86	1.615.317,69
RECKANGE/MESS	290.232,92	613.688,20	903.921,12
REDANGE	416.140,34	832.280,88	1.248.421,22
REISDORF	118.035,02	236.070,15	354.105,17
REMICH	527.077,64	1.124.129,16	1.651.206,80
ROESER	826.502,05	1.653.004,52	2.479.506,57
ROSPORT	290.725,07	658.458,56	949.183,63
RUMELANGE	851.860,12	1.703.720,67	2.555.580,79
SAEUL	105.921,79	211.843,62	317.765,41
SANDWEILER	389.205,77	778.411,75	1.167.617,52
SANEM	2.074.041,11	4.215.207,24	6.289.248,35
SCHENGEN	275.971,40	551.942,99	827.914,39
SCHIEREN	248.465,70	527.419,72	775.885,42
SCHIFFLANGE	1.208.473,01	2.516.135,69	3.724.608,70
SCHUTTRANGE	552.277,22	1.142.561,30	1.694.838,52
SEPTFONTAINES	98.383,82	196.767,66	295.151,48
STADTBREDIMUS	234.468,29	468.936,74	703.405,03
STEINFORT	764.349,43	1.528.699,24	2.293.048,67
STEINSEL	792.413,96	1.643.957,46	2.436.371,42
STRASSEN	799.521,49	1.599.043,36	2.398.564,85
TROISVIERGES	487.930,08	1.043.222,78	1.531.152,86
TUNTANGE	242.671,57	485.343,22	728.014,79
USELDANGE	254.957,96	531.917,16	786.875,12
VIANDEN	257.239,27	514.478,73	771.718,00
VICHTEN	146.866,41	293.732,91	440.599,32
WAHL	126.624,96	253.250,01	379.874,97

COMMUNES	PART DES COMMUNES	PART DE L'ETAT	TOTAL
WALDBILLIG	249.181,48	498.363,08	747.544,56
WALDBREDIMUS	163.682,03	327.364,15	491.046,18
WALFERDANGE	795.577,93	1.687.526,65	2.483.104,58
WEILER-LA-TOUR	273.058,54	546.117,25	819.175,79
WEISWAMPACH	202.408,80	404.817,71	607.226,51
WELLENSTEIN	193.143,80	389.814,32	582.958,12
WILTZ	796.898,61	1.593.797,56	2.390.696,17
WINCRANGE	619.111,77	1.238.223,84	1.857.335,61
WORMELDANGE	436.836,47	873.673,13	1.310.509,60
<b>TOTAL</b>	<b>74.178.827,37</b>	<b>152.582.023,45</b>	<b>226.760.850,82</b>

**Convention concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs, conclue à La Haye, le 5 octobre 1961. – Modification d'autorité par le Portugal.**

Il résulte d'une notification de l'Ambassade Royale des Pays-Bas qu'en date du 28 février 2008 le Portugal a modifié son autorité en ce qui concerne la Convention désignée ci-dessus comme suit:

Direcção-Geral de Reinserção Social do Ministério da Justiça  
Avenida Almirante Reis, 101  
1150 – 013 Lisboa  
Tél.: (+351) 21 317 6100  
Fax: (+351) 21 317 6171  
Courriel: [correio.dgrs@dgrs.mj.pt](mailto:correio.dgrs@dgrs.mj.pt)

**Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 novembre 1965. – Désignation d'autorités et déclaration de Saint-Vincent-et-les Grenadines.**

Il résulte d'une notification de l'Ambassade Royale des Pays-Bas qu'en date du 6 février 2008 Saint-Vincent-et-les Grenadines ont désigné les autorités suivantes et ont fait la déclaration ci-après en ce qui concerne la Convention désignée ci-dessus:

Autorités

- Conformément à l'article 18 de la Convention, le Greffier de la Cour suprême à Kingston (ci-après dénommé «Autorité désignée») est désigné comme Autorité compétente pour recevoir les demandes de signification ou de notification conformément à l'article 2 de la Convention.
- L'Autorité compétente pour établir une attestation d'exécution conformément à l'article 6 de la Convention est l'Autorité désignée.
- Conformément aux dispositions de l'article 9 de la Convention, l'Autorité désignée recevra les actes transmis par la voie consulaire.

Déclaration

- Le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les Grenadines déclare s'opposer à l'utilisation des formes de signification ou de notification visées aux alinéas b et c de l'article 10 de la Convention.
- Le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les Grenadines déclare que les dispositions du second paragraphe de l'article 15 de la Convention s'appliqueront au territoire de Saint-Vincent-et-les Grenadines.
- L'Autorité désignée demandera que tous les actes qui lui seront transmis aux fins de signification ou de notification conformément aux dispositions de la Convention lui soient remis en double exemplaire et que, conformément au troisième paragraphe de l'article 5 de la Convention, ces actes soient rédigés ou traduits en anglais.